

## Claudia Pergola (Maloney)

4 Hayden's Park Lawn, K78 FY05 Lucan, Co Dublin Ireland

Tel +353879139683 Email claudia.maloney24@gmail.com

---

Italian native speaker translator

Accurate, reliable and high-quality translations

English > Italian

---

### WORK EXPERIENCE

Ongoing	Freelance translator of various content (Theatre scripts, industrial manuals, travel & tourism and general topics) Both paid and volunteer work.
2020	Freelance translator at Babelcube.
2010 – to date	Everest Industrial Supplies, Lucan, Co Dublin. – Secretary/Part-time – Answering phone, invoicing and dealing with incoming and outgoing mail.
1999 – 2002	Allergan Pharmaceutical, Ballsbridge, Dublin – Customer Service – Answered queries and solved problems both with Italian and Irish clients
1996 - 1999	United Specialized Services Corp. Long Island City NY – Personal Assistant – Answered phone, arranged meetings, dealt with incoming and outgoing mail
1994 - 1996	AD Sales Dublin – Sales Representative
1994	Dimension Ltd Dublin – 4-month temporary contract – acted as an interpreter between Italian designers and their client in Ireland
1993	Drammock Ltd, Dublin 17 Technical translator of Industrial Manuals

## EDUCATION

2020	SSIT Pescara – High Specialised Master in Translation. Specialised in Tourism & Travel (English > Italian) Scoring 30/30
2020	Course on SDL Trados Studio 2019
2020	SSIT Pescara – Master in Translation, specialised in Tourism & Travel, Technical Translation and Web (English > Italian) Scoring 101/110
1994	Advanced Certificate of Cambridge in English as a foreign language
1993	First Certificate of Cambridge in English as a foreign language
1992	SSIT Rome – Qualified as a translator for both literal and technical translation

## SOFTWARE

- Microsoft Office 365 (Word, PowerPoint, Excel)
- SDL TRADOS STUDIO PROFESSIONAL 2019

References available upon request